

## Առաջնորդ Սրբազան Հօր Ս. Ծննդեան պատգամը Մի՛ վախճար... Ծնաւ ձեր փրկիչը

Քրիստոնէական սիրոյ ամենաջերմ ու քաղցր զգացումներով դարձեալ կ'ողջունեմ ձեզ՝ բոլորդ անխտիր, Ս. Ծննդեան եւ Աստուածայայտութեան բարեբաստիկ տօնին առիթով:

«Մի՛ վախճար, ձեզի աւետիս մը պիտի տամ, որ ամբողջ ժողովուրդին մեծ ուրախութիւն պիտի պատճառէ» (Ղուկ. 2.10):

Հրեշտակներուն կողմէ հովիւներուն ուղղուած էր այս խօսքը, որովհետեւ հովիւները անակնկալի եկան ու պահ մը վախցան, երբ ականաւս եղան Տիրոջ փառքի լոյսի ծագման: Սակայն հրեշտակները հանգստացուցին զանոնք ըսելով. «Մի՛ վախճար... ծնաւ ձեր Փրկիչը...»:

Որքա՞ն յուզիչ է հովիւներու անմիջական անդրադարձը: Անոնք ձայն կու տան իրարու, պահ մը կը ձգեն իրենց խնամքին յանձնուած ոչխարները եւ դէպի մտուր կը վազեն՝ տեսնելու Փրկիչին, եւ այնտեղ կը դառնան իսկական ոչխարներ: Եւ այդ պահուն իրենց վախը կը փարատի եւ սարսափը միանգամայն դադարէ կը հեռանայ: Անոնք օրօրոցին մէջ քնացած մանուկ Յիսուսի առաջին ժպիտին մէջ, իսկ կը գտնեն Աստուծոյ հայրութեան ամենաքաղցր զգացումը:

Հովիւները տեսնելով խաղաղութեան իշխանին, հրեշտակներուն կը միանան ու ցնծութեամբ կ'երգեն՝ «Փառք Աստուծոյ բարձունքներուն մէջ»: Անոր՝ որ եկաւ իր մարդեղութեամբ, իր յայտնութեամբ տիեզերքը փրկելու:

Ամէն տարի եւ բոլոր դարերուն եկեղեցին ձայն կու տայ ամբողջ աշխարհին՝ որ մարդիկ չվախանան Բեթղեհէճմի Մտուրէն, այլ ցնծութեամբ վազեն Աստուծոյ փարախը՝ մեծ ուրախութեան բաժնեկիցը դառնալու:

Եկեղեցին կող կ'ընէ իր հաւատացեալներուն՝ չվախճարու Բեթղեհէճմի լուսաւոր աստղէն, առաջնորդուելու դէպի պարզ ու համեստ մտուր՝ Աստուածորդիին, խոնարհելու ու երկրպագելու Անոր: Այնպէս ինչպէս մոգերը արեւելքէն եկան ու լուսաւոր աստղին առաջնորդութեամբ հասան Բեթղեհէճմ: Այո՛, մոգերը եկան ամբողջ աշխարհին հետաքրքրութիւնը ցոյց տալու, սպասումը՝ Փրկիչի մը, որ պիտի գար իրենց կեանքերը ընծայելու, Աստուծոյ ձօնելու: Այդ սպասումը եւ նաեւ իրենց երկրպագութիւնը, սկիզբէն խորհրդանշականօրէն արտայայտուած էր այն սպառնալիքով, որ աշխարհը պիտի տար այդ Փրկիչին, զԱյն ընդունելով, ճանչնալով եւ անոր առջեւ խոնարհելով ու երկրպագելով, որ ձեռով մը նաեւ կատարուէր պիտի ըլլար այն մարգարէութեան, որ կ'ըսէ՝ «Երկրի բոլոր թագաւորները Անոր առջեւ պիտի խոնարհին եւ երկրպագեն»: Հետեւաբար մոգերը եկան Բեթղեհէճմ ու վերստին տեսան լուսաւոր աստղը եւ շատ ուրախացան: Հասան այն վեհաձայրը, ուր ծնած էր Նորածին Թագաւորը եւ փառաբանեցին Աստուծոյ, երկրպագեցին Տիրոջ եւ ամէնէն

խորհրդանշական ու թանկագին նուէրները ընծայեցին՝ ոսկի, կնդրուկ եւ զմուռս:

Հերովդէս թագաւորն է որ սարսափի մատուցեցաւ: Իր հանգիստը եւ քուներ փախաւ ու սկսաւ փնտուել անհետացումը մանկան: Սակայն մանուկը պարզ, համեստ մտուրի մը մէջ ծնած էր, «որովհետեւ պանդոկին մէջ անոնց համար տեղ չկար» (Ղուկ. 2.7): Ղուկաս Աւետարանիչի այս հաստատումը ցոյց կու տայ, որ այդ ժամանակ մարդոց հոգիները խամրած ու թմրած էին, քարացած էին մարդոց սրտերը, չկար մէկ հոգի, գոնէ մէկ անձ, հարուստ կամ աղքատ, որ տաքուկ անկիւն մը տրամադրէր Մարիամին՝ ծնելու իր անդրանիկ որդին: Ետ անձնասէր էին մարդիկ:

«Տեղ չկար»...այո՛, ոչ ոք իր դուռը բացաւ տեղ տալու Անոր: Կ'երեւակայէք որ մեր հարազատներէն եւ կամ բարեկամներէն մէկը մեր տան դուռը թակէ եւ ուզէ իջեւանիլ, արդեօ՞ք դուռը պիտի չբանանք, տեղ պիտի չտա՞նք անոր եւ պիտի մերժե՞նք հիւրընկալել: Կ'երեւակայէք նման մօտեցում մը մեր կողմէ, իմ կողմէս, քու կողմէ՞ք մեր հարազատին եւ կամ բարեկամին նկատմամբ:

Այսօրուան աշխարհին մէջ բոլորս ալ գիտենք թէ ի՞նչ պատրաստութիւն կը տեսնուի ծնողներուն կողմէ երեխայի մը ծնունդի նախօրեակին: Փառաւոր սենեակի, շլացուցիչ անկողինի, հագուստի եւ այլ կարիքներու ամբողջական պատրաստութիւն: Նախապատրաստական ընդունելութիւն, նուէրներ, հիւրասիրութիւններ, այո՛, երբ երեխան չէ ծնած տակաւին: Այո՛, այս բոլորը կ'ընենք ուրախութեամբ, հպարտութեամբ եւ ծնողական հոգատար վերաբերմունքով եւ կամ հարազատի մը բնական ու գեղեցիկ զգացումով:

Սակայն, մարդը որքանով կ'անդրադառնայ այն լրջութեան եւ կամ կարեւորութեան, որ մեր Տէրը, երկնաւոր հայրը իր ամենաթանկը տուաւ մեզի համար, իր Միածին Որդին տուաւ մեզի համար, մեզ փրկելու, մեղքերէն ազատագրելու: Աստուածային առատ սիրոյ գեղումն էր, Աստուածային ողորմութեան գերագոյն դրսեւորումն էր, Աստուածային գթութեան գեղեցկագոյն արտայայտութիւնն էր: Սակայն այդ բոլորին դիմաց մարդուն վերաբերմունքը, մարդուն կեցուածքը, ընդառաջումը ինչպիսին եղաւ, ՄԵՐԺՈՂԱԿԱՆ: Մարդը փակեց իր դուռը սիրոյ դիմաց, իր իսկ փրկիչին դիմաց, «Տեղ չկար»...Անոր համար եւ Ան աղքատիկ մտուրի մը մէջ ծնաւ կենդանիներու տաքուկ շունչին ներքեւ եւ արժանացաւ հովիւներու այցելութեան եւ մոգերուն խոնարհման:

Այսօր ալ աշխարհը եւ ինչու չէ մենք տարբեր չենք այդ ժամանակներու Բեթղեհէճմի մարդոցմէ: Այսօր ալ մանկացեալ Յիսուս կը թակէ մեր սրտերուն դռները, այնտեղ կրկին ծնելու համար:

Այսօր եւս մանկացեալ Փրկիչը իմ եւ քու խղճի դուռը կը թակէ, համբերատար եւ յուսալից: Հիւրընկալելու տեղ ունի՞ք: Ահա Ծննդեան այս առաւօտ



Ան դարձեալ կը թակէ մեր դուռը: Տեղ ունի՞ք: Այսօր մանկացեալ Փրկիչը կ'ուզէ մեր հոգիներու եւ սրտերու մտուրներուն մէջ խանձարուրով բնակուելու իր մեծ ու սքանչելի խորհուրդով: Տեղ ունի՞ք:

Այսօր Ան կ'ուզէ մաքրել մեր սրտերն ու հոգիները ախոռային կեղտերէն, այնտեղ հաստատելու համար իմաստութիւնը եւ սիրոյ ջերմութիւնը:

Այսօր ինքնազուգական իշխանը կ'ուզէ ընթրել ինձի եւ քեզի հետ, իր կենարար մարմնի անարատ հացով եւ սուրբ արեան անապակ գինիով:

Եկէ՛ք այսօր դիմաւորենք եւ հիւրընկալենք Փառաց թագաւորին, մանկացեալ Փրկիչին, բանանք մեր սրտերն ու հոգիները ու մանկանանք Անոր հետ, սեղան նստինք ու ընթրենք Անոր հետ եւ ճաշակենք յաւիտենական հացը, որպէսզի երբէք քաղցած չմնանք:

Տեղ ունի՞ք... ահա գլխաւոր հարցումը՝ այսօր մեզմէ իւրաքանչիւրին ուղղուած:

Արդարեւ Ամենակալ Հայր Աստուծոյ Որդւոյն մարդեղացումը ու Ս. Կոյսէն ծնունդը, խաւարին մէջ ապրող մարդկութեան ցոյց տուաւ լոյսի, ճշմարտութեան եւ յաւիտենականութեան ճամբան, որուն միջոցով միայն կրնանք հասնիլ Աստուծոյ:

Աստուծոյ գերագոյն սիրոյ անհերքելի փաստն է մարդեղութեան խորհուրդը, որովհետեւ «Աստուած այնպէս սիրեց աշխարհը, որ մինչեւ իսկ իր միածին որդին տուաւ, որպէսզի ով որ հաւատայ՝ չկորսուի, այլ յաւիտե-

ՓՐԿԻՉ... Ծար.է էջ 4

YES

All-New  
**CIVIC**  
SEDAN

BOOK YOUR TEST DRIVE TODAY!

TRO BACHEKJIAN  
MIKE TROSSIAN  
KEVORK ASADOURIAN

HONDA GABRIEL | HONDA

7000, boul. Henri-Bourassa Est,  
Montréal-Nord, QC H1G 6C4  
☎ : 514 327-7777



# Al-Nejmah

MIDDLE EASTERN SUPERMARKET

NOW OPEN  
NOW OPEN



Սեփականատեր  
Յարութ Միփան

Ընտանեկան բացառիկ գործառնություն  
ուր կը գտնէք ձեր բոլոր կարիքները  
ուտելիքներու վերաբերեալ

## ★ IN HOUSE

COFFEE ROASTING & GRINDING  
ROASTING FRESH NUTS  
SESAME GRINDING TO MAKE FRESH TAHINA  
TANOOR BREAD & IRAQI SAMOON

Մուրճ աղալ եւ խարկել  
Հնտեղին աղալ օրական դրութեամբ  
Շուշմայ աղալ եւ թահինի պատրաստել  
Թոնիքի հաց եւ իրաքեան սոմուն

Supermarket | Restaurant | Bakery | Halal Butcher  
Վաճառատուն, ճաշարան, փուռ, մսավաճառ

PHONE: 289.232.1200  
3085 Hurontario St, Unit 1-6, Mississauga



# Մոսկուայի ու Կարսի դաշնագրերուն 100-ամեակին առթիւ հրապարակային առցանց դասախօսութիւն

Ուրբաթ, 10 դեկտեմբեր 2021-ի երեկոյեան տեղի ունեցաւ Հ.Յ.Գ. Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէի դաստիարակչական յանձնախումբի կազմակերպած հրապարակային առցանց դասախօսութիւնը, նիւթ ունենալով Մոսկուայի եւ Կարսի պայմանագրերու ստորագրութեան 100-ամեակը: Զեռնարկին բացումը կատարեց յանձնախումբի ատենապետ ընկ. Ժան Պալեան: Ան իր խօսքին մէջ բացատրեց դաստիարակչական յանձնախումբի առաքելութիւնը, ապա նշեց, որ 19-21 հոկտեմբերին Երեւանի մէջ տեղի ունեցած էր «Հայաստան եւ տարածաշրջանը. դասեր, արժեւորումներ, հեռանկարներ» խորագրով միջազգային գիտաժողովը, որուն մասնակիցներէն հանդիսացած են սոյն երեկոյեան զոյգ դասախօսները՝ Դոկտ. Խաչատուր Ստեփանեանն ու Դոկտ. Ռուբէն Սաֆրաստեանը:

Յանձնախումբի անդամներէն ընկհ. Յոլեր Փանոսեան-Մկրտիչեան եւ ընկհ. Անահիտ Պալեան յաջորդաբար ներկայացուցին երկու դասախօսներուն կենսագրական ամփոփ գիծերը, որմէ ետք ընկ. Վրէժ-Արմէն Արթիւնեան վարեց ձեռնարկը, առաջին հերթին հարթակ հրաւիրելով ՀՅԴ Արխիւներու ընդհանուր պատասխանատու եւ Խաչատուր Աբովեանի անուան Հայկական պետական մանկավարժական համալսարանի համաշխարհային պատմութեան ամբիոնի վարիչ, պատմական գիտութիւններու դոկտոր, պրոֆեսոր ընկ. Խաչատուր Ստեփանեանը, որուն նիւթն էր «Մոսկուայի եւ Կարսի պայմանագրերը 100-ամեայ հեռաւորութենէն»:

Ան հետաքրքրական մանրամասնութիւններով ակնդիրներուն ներկայացուց 1920-1921 թուականներուն Ռուսաստանի, Թուրքիոյ, Խորհրդային Հայաստանի եւ Խորհրդային Ատրպէյճանի պատմաքաղաքական իրավիճակը, ինչպէս նաեւ Մոսկուայի պայմանագրէն առաջ եւ ետք՝ Թուրք-ռուսական «բարեկամութեան ու եղբայրութեան» արդիւնքը, որուն հետեւանքով պոլշեիկեան Ռուսաստանը եւ քեմալական

Թուրքիան իրենց շահերը հետպնդելով, բաժան-բաժան ըրին Հայաստանը, վերջ տալու համար Հայկական հարցին:

Ընկ. Ստեփանեան ըսաւ, թէ Մոսկուայի պայմանագիրը անօրինական եւ անվաւեր է միջազգային իրաւունքի տեսակէտէն, որովհետեւ պատուիրակութիւններէն ոչ մէկը, պայմանագրի կնքման պահուն միջազգային ճանաչում վայելող պետութիւն մը կը ներկայացնէր. աւելին՝ իրենց միջեւ կնքուած դաշնագրերը միջազգային իրաւունքի օրէնքով չի կրնար պարտաւորիչ ըլլալ պայմանագրութեան մասնակից չեղող Հայաստանի համար: Հետեւաբար անհեթեթ էր նաեւ ճշդել Հայաստանի եւ Թուրքիոյ միջեւ սահմանները կամ Նախիջևանի փոխանցումը Ատրպէյճանին:

Իսկ ինչ կը վերաբերի Կարսի պայմանագրին, ընկ. Ստեփանեան աւելցուց, թէ Կարսի պայմանագրով Խորհրդային Ռուսաստանն ու Թուրքիան կը պարտադրէին կովկասեան երեք երկիրներուն՝ Հայաստանին, Վրաստանին եւ Ատրպէյճանին ճանչնալ Մոսկուայի պայմանագրի յղուածները, չեղելով համարելով բոլոր նախկին պայմանագրերը, նպատակ ունենալով ձախողեցնել 10 օգոստոս 1920-ին կնքուած Սեւրի դաշնագիրը: Կարսի պայմանագրով միայն Հայաստանն էր, որ կը կորսնցնէր տարածքներ. այսպէս՝ Արցախն ու Նախիջևանը կը կցուէին Ատրպէյճանին, Ախալքալաքը՝ Վրաստանին, իսկ Թուրքիոյ կը զիջուէր Կարսի մարզը, ինչպէս նաեւ երբեւէ Թուրքիոյ կազմին մէջ չգտնուած Սուրմալուի գաւառը: Բայց միշտ հիմնուելով միջազգային իրաւունքի օրէնքներուն վրայ, ընկ. Ստեփանեան նշեց թէ Մոսկուայի պայմանագրին նման, Կարսի պայմանագիրն ալ անօրինական է եւ անվաւեր:

Ապա հրաւիրուեցաւ Հայաստանի Հանրապետութեան Գիտութիւններու ազգային ակադեմիայի ակադեմիկոս, պատմական գիտութիւններու դոկտոր, պրոֆեսոր Սաֆրաստեանը՝ խօսելու «Հայաստանի աշխարհագրական կացութիւնը 2020 թուականի 44-օրեայ պատերազմէն յետոյ» նիւթին մասին:



**Խաչատուր Ստեփանեան**  
ՀՅԴ Արխիւներու ընդհանուր պատասխանատու, Խ. Աբովեանի անուան Հայկական պետական մանկավարժական համալսարանի համաշխարհային պատմութեան ամբիոնի վարիչ, պատմական գիտութիւններու դոկտոր, պրոֆեսոր  
Կիւղը՝ Մոսկուայի եւ Կարսի պայմանագրերը 100-ամեայ հեռաւորութիւնէն



**Ռուբէն Սաֆրաստեան**  
Հայաստանի Հանրապետութեան Գիտութիւններու ազգային ակադեմիայի ակադեմիկոս, պատմական գիտութիւններու դոկտոր, պրոֆեսոր  
Կիւղը՝ Հայաստանի աշխարհագրական կացութիւնը 2020 թ. 44-օրեայ պատերազմէն յետոյ

Դոկտ. Սաֆրաստեան նշեց Թուրքիոյ դարաւոր մեծ ախորժակները՝ նուաճել Կովկասը ընդհանրապէս եւ հարաւային Կովկասը մասնաւորապէս՝ հոն թուլացնելու համար ռուսական դերակատարութիւնը: Ան մատնանշեց Էնվերի դեկալարութեամբ կազմակերպուած յարձակումները՝ 1914 թուականէն սկսեալ, 1918 թուականի յարձակումները, որոնք դիմադրուեցան մալիսեան մեր պատմական երեք ճակատամարտերով, ինչպէս նաեւ քեմալական յարձակումները, որոնք լաւագոյն օրինակներ կը հանդիսանային Թուրքիոյ ծաւալապաշտական ախորժակներուն, որոնք դադար չառին նաեւ խորհրդային համակարգի փլուզումով: Դոկտ. Սաֆրաստեան աւելցուց թէ Հայաստանի վերանկախութենէն ետք, 1991 թուականին, Թուրքիա սկսաւ Հայաստանին ստիպել, որ ան կատարէ երեք զիջումներ. ա) հրաժարի Արցախի հիմնահարցէն, բ) հրաժարի Յեղասպանութեան ճանաչման քաղաքականութենէն, գ) վերահաստատել Կարսի պայմանագիրը: Տարի մը անց, 1992-1993 թուականներուն Թուրքիոյ զօրքերը գետեղեցին Հայաստանի սահմաններուն մօտ, սակայն ետ քաշուեցան ռուսական ճշումի տա: Սակայն հետզհետէ սերտացաւ Թուրքիա-Ռուսիա համագործակցութիւնը ռազմական, քաղաքական եւ տնտեսական գետնի վրայ, մինչեւ որ հասաւ 27 սեպտեմբեր 2020-ը: Մենք նաեւ ակնատեսը եղանք Թուրքիա-Ատրպէյճան ռազմական գործակցութեան («Պայրաքտար» անօդաչու սար-

քերը, զինամարզութիւն, ինչպէս նաեւ վարձկան ճիհատիսներու ուղարկումը Ատրպէյճան):

44-օրեայ պատերազմէն ետք, Թուրքիան, որ նախապէս ներկայութիւն չէր տարածաշրջանին մէջ, յաջողած էր իր զօրքերը պահել Ատրպէյճանի մէջ, Դոկտ. Սաֆրաստեան աւելցուց նաեւ, որ Թուրքիան արդէն 2010-ին զօրքեր տեղակայած էր Նախիջևանի մէջ, այս հաշուով ան քայլ առ քայլ կը փորձէր հասնիլ իր երազին՝ տէրը դառնալու հարաւային Կովկասին: Դոկտ. Սաֆրաստեան անդրադարձաւ նաեւ Թուրքիոյ պահանջած Զանգեզուրի միջանցքին եւ անոր ետին՝ ողջ Սիւնիքի ճակատագրին մասին: Ինչ որ կը ներկայանայ, որպէս զիջումի չորրորդ կէտ, որ կը պարտադրուի Հայաստանին:

Բանախօսը ըսաւ, թէ Թուրքիոյ համար Հայաստանի առնչութեամբ երկու տարբերակ գոյութիւն ունի. մէկը՝ որ Հայաստան ամբողջութեամբ ենթարկուի թրքական տիրապետութեան, իսկ միւսը՝ որ ան իբրեւ պետութիւն բոլորովին գոյութիւն չունենայ աշխարհի տարածքին: Արեւելագէտ ակադեմիկոսը անդրադարձաւ նաեւ Թուրքիոյ համաթուրանական ծրագրերուն ու յարձակողական քաղաքականութեան, յուշելով զգօնութիւն, նկատի ունենալով, որ Ռուսիան կարծես կորսնցուցած է իր դերակատարութիւնը հարաւային Կովկասի մէջ:

Անահիտ Պալեան

**CLIMATISATION TECHNO AC**  
Air Conditioning/Heating/Ventilation Service, Repair, Sales, Installation  
Residential, Commercial  
General Construction (Doors, Windows, Insulation...)  
RBQ: 5784-1082-01  
514-838-3230  
climatISATIONtechnoac@gmail.com  
Vahram Noubarian / Sako Hasarkuzian

**Sutton**  
**ALBERT ARKILANIAN**  
(Courtier immobilier résidentiel)  
Residential Real Estate Broker  
aarkilanian@sutton.com  
Cell: 514.962.8822  
Bur: 514.426.9595  
Fax: 514.426.9596  
\*certaines conditions s'appliquent

**Tro Bachejian**  
Représentant des ventes  
Véhicules d'occasion  
Pre-owned  
Sales Consultant  
tbachejian@gabriel.ca  
Tél.: 514 327-7777  
Poste: 4139  
Télééc.: 514 282-8019  
CONCESSIONNAIRE  
DE QUALITÉ  
7000, boul. Henri-Bourassa Est  
Montréal-Nord, QC H1G 6C4  
www.hondagabriel.com

**École De Conduite**  
**AZIG** Driving School  
Tel: 514-336-1110  
Moniteur-Instructeur  
AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM  
1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5, Suite 1438 Centre Adonis II

**Hôtel du Parlement/Parliament Building**  
1045, rue des Parlementaires  
Bureau/Office 321  
Québec (Québec) G1A 1A4  
Tél./Phone 418 644-4050  
Bureau de circonscription/  
Riding Office  
4599, boulevard Samson, bur. 201  
Laval (Québec) H7W 2H2  
Tél./Phone 450 686-0166  
Télééc./Fax 450 686-7153  
Guy.Ouellette.CHOM@assnat.qc.ca  
assnat.qc.ca

**BRING YOUR OWN WINE**  
**NAZARETH**  
CLASSIC GRILL  
550 Curé Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6  
Tel: 450.937.4064  
Email: resto.nazareth@hotmail.com

**KIA GABRIEL NORD**  
6464 Boul Henri-Bourassa E,  
Montréal-Nord, QC H1G 5W9  
kiagabrielnord.com  
**Sam Karadanaian**  
Directeur des ventes  
Sales Manager  
T 514 323-7777  
Ext. 5921  
E skaradanaian@gabriel.ca  
F 514 395-9275

**KRIKOR MAROUNIAN RLU**  
Independent Financial Security Broker  
Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance  
Group Insurance • RRSP/TFSA/RESP  
Travel/Visitor Medical Insurance  
11820 General Giraud  
Montreal, QC H4J 2H6  
Res: (514) 332-7021  
Fax: (514) 731-7499  
Cell: (514) 927-2666  
krikormar@gmail.com

**NETTOYEUR MARIE-CLAIRE**  
**CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE**  
**À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTRÉAL ET LAVAL)**  
2535 de Salaberry, Montréal  
Tél: 514.334.7830



## 2021 Heritage Day Basks in unprecedented compliments

TORONTO—After long months of silence due to the Covid-19 pandemic, Toronto's Armenian Community Centre came alive on Nov. 27-28 when the annual Heritage Day (Dohmig Or) returned in triumph. This year the diaspora communities honoured were the Armenians of the Holy Land and of Jordan.

In the past three decades, the A.R. S Toronto "Roubina" chapter has organized many memorable Heritage Days during the 26 versions of the celebrations. The 2021 version was unquestionably one of the most successful, according to veteran Heritage Day attendees. In the days following the celebrations, many who had attended the two-day event — and some who hadn't — bombarded Heritage Day lead organizers Zepure Dorna and Hourii Najarian with phone calls and emails complimenting them and the 16 members of the "Roubina" chapter's Heritage Day committee for organizing the remarkable celebrations.

What were the attributes that made the 2021 Heritage Day such a success? Everything! The Saturday night banquet, the high-energy entertainment, the Jerusalem-themed decor of the

banquet hall, the video of Jerusalem's Armenian Quarter, the informative lectures/speeches, the cultural program, the delicious ample food, and the sale of Holy Land items combined to offer a memorable evening to more than 225 attendees.

The lobby leading to the banquet hall was decked by panels displaying blow-ups of current and historic photos of the Holy Land taken by Yeghia Kahvedjian, Garo Nalbandian of Jerusalem, Zohrab Markarian, Vartan Vartanian, Mardo Nalbandian and Hrair Pazez Hawk of Montreal.

The far end of the hall was dedicated to the sale of religious artifacts, Jerusalem ceramics, photo blow-ups of the Holy Land by celebrated photographers Hrair Hawk of Montreal and Jerusalem photographer Garo Nalbandian, Artsakh rugs, Jerusalem ceramics, jewelry (some imported from Jerusalem), icons, Armenian brandy, holy water/olive oil/incense from the Holy Land, reproductions of illuminated manuscripts, and traditional Armenian puppets. The adjacent exhibition included Palestinian peasant costumes, carv-

*Continued on page E2*

## Pashinyan and Aliyev meet in Brussels

BRUSSELS — Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan and Azerbaijani President Ilham Aliyev pledged to de-escalate tensions and restore railway lines during a summit in Brussels hosted by European Council President Charles Michel on December 14.

The trilateral meeting was arranged following a deadly outbreak of fighting along the Armenia-Azerbaijan border. At least 13 soldiers were killed on both sides, and 32 Armenian soldiers were taken prisoner following an attack on the eastern Armenian border by the Azerbaijani Armed Forces on November 16. Tensions along the border remain high, with renewed clashes between December 8-10 resulting in the deaths of two Armenian soldiers and one Azerbaijani soldier.

According to a statement released by Michel after the meeting, Pashinyan and Aliyev agreed to take "further tangible steps" to "reduce tensions on the ground to ensure a conducive environment" for negotiations on delimitation and demarcation of the state border. The EU committed to providing an expert consultative group to provide technical assistance in the delimitation and demarcation process.

The leaders also agreed to "proceed with the restoration of railway lines, with appropriate arrangements for border customs and controls, based on the prin-

ciple of reciprocity." According to Pashinyan, the railways will operate "within the sovereignty and jurisdiction of the countries," and Armenia will have railway access to Iran and Russia.

Pashinyan and Aliyev agreed to unblock regional transportation and communication links in the ceasefire agreement ending the 2020 Artsakh War, a commitment they reaffirmed during trilateral meetings mediated by Russia on January 11 and November 26. However, Aliyev has repeatedly called for the creation of a "corridor" passing through southern Armenia under Azerbaijani control.

On the morning of the December 14 meeting, Aliyev said that the so-called "Zangezur corridor" should operate similarly to the Lachin corridor connecting Armenia and Artsakh. Russian peacekeepers have been deployed along the Lachin corridor since the signature of the November 9, 2020 ceasefire statement to guarantee secure passage between Armenia and Artsakh.

During a press conference following a meeting with NATO Secretary General Jens Stoltenberg in Brussels, Aliyev said that there should be no customs or border control along the Zangezur corridor to provide Azerbaijan "unimpeded access" to the Nakhichevan Autonomous Republic.

In response, Pashinyan said

*Continued on page E2*

## Human Rights Defender responds to ruling party attacks

YEREVAN—Armenia's Human Rights Defender Arman Tatoyan issued a statement on December 17 defending himself against a barrage of comments made by ruling party lawmakers and other government officials.

Tatoyan said that several members of the ruling Civil Contract lawmakers, in public statements and interviews, have suggested that Tatoyan is still at his job because of their "patience" with him. Whereas, since last year's war Tatoyan has been on the ground meeting with residents, especially in the border regions, and reporting on threats to the rights of Armenia's citizens in the wake of continued Azerbaijani aggression against Armenia.

Earlier this fall, Tatoyan accused Armenia's Defence Ministry of leading a smear campaign against him and his office after the Human Rights Defender showed evidence that Azerbaijani forces were fortifying their positions in the Gegharkunik Province where they have been camped out since breaching Armenia's sovereign borders in May.

The position of Human Rights Defender—or Ombudsman as the person is known—is in line with European Union standards and Armenia is a member of the European organization of human rights defenders recognized by various bodies, including the United States. Azerbaijan does not enjoy the same level of recognition.

Tatoyan's term in office ends in February. Prime Minister Nikol Pashinyan's Civil Contract Party has signalled that it will nominate a party member, Kristinne Grigoryan to replace Tatoyan. The post of the Human Rights Defender is usually filled with a person not affiliated with any political party. But true to form, a party hack will be nominated for the post, whose nomination must be approved by parliament.

Grigoryan, who is not an attorney, served as Armenia's deputy justice minister, before being elected to parliament.

"To date, my stay in office as Human Rights Defender of Armenia, has been due to my persistence and loyalty to my oath, and it is not because of the goodwill of any person or political force," Tatoyan said in a statement issued on Friday.

He said he was compelled to respond to the claims made by ruling party lawmakers, who he said, boast about never having evaluated the activities of the Human Rights Defender, calling such remarks and claims "inaccurate."

"During my term in office as Human Rights Defender, especially after the war, there have been various forms of pressure, which are prohibited by law, starting with demands presented by several high-ranking officials to stop or essentially minimize the activities [of the Human Rights Defender's Office] due to the post-war situation and ending with the seizure of Human Rights Defender's Office employees vehicles by a government decision in order to reduce our capabilities," explained Tatoyan.

He cited other examples of attempts to impeded his and his office's work, including efforts to make the Human Rights Defender's Office depended on government funding, as well as smear campaign against his person by high-ranking government officials and lawmakers.

Pashinyan-affiliated lawmakers attempted to cut funding for Tatoyan's office.

"Regardless of the difficulties and obstacles, I have never presented and will not present myself as a victim and have only done my job as a human rights activist, guided by non-political and unbiased principles," Tatoyan said.

## Government crackdown on opposition candidates condemned

YEREVAN—Human rights campaigners on December 17 accused the Armenian authorities of resorting to arrests and intimidation to gain control of communities where the ruling Civil Contract party failed to prevail in this month's local elections.

Arman Tatoyan, Armenia's human rights ombudsman, said opposition groups that did well there are being illegally pressured not to install their leaders or allies as community heads.

"That is being done under the guise of so-called criminal and political proceedings," he said.

"Explanations are not given to the public adequately or not given at all. Dangerous interventions are carried out with regard to people directly elected by citizens."

"Pressure is exerted on elected council members so that they vote 'accordingly' during the inaugural sessions of the councils. These practices are fundamentally at odds with democratic norms," added Tatoyan.

Civil Contract was defeated or failed to win outright in some of the 36 communities across Armenia that elected on December

5 local councils empowered to appoint their mayors. The party led by Prime Minister Nikol Pashinyan suffered its biggest setback in the country's third largest city of Vanadzor. A bloc led by former Vanadzor Mayor Mamikon Aslanyan practically won the local ballot with about 39 of the vote. Civil Contract came in second with 25 percent.

Aslanyan was thus well placed to regain his post during the first session of the new municipal council initially slated for this Friday. However, he was arrested on Wednesday on a string of charges rejected by him and his allies as politically motivated.

Artur Sakunts, a veteran human rights activist based in Vanadzor, described the criminal proceedings launched against Aslanyan as "political persecution." He said the authorities are trying to distort election outcomes in these and other communities.

"In essence, these actions are an attempt to alter the results of popular votes with methods that are obviously not democratic," Sakunts told RFE/RL's Armenian Service. This will only undermine popular trust

in Pashinyan's administration and electoral process, he said.

In a community comprising the town of Vartenis and surrounding villages, the ruling party won 46 percent of the vote on December 5. But two local blocs challenging it got 37 percent and 16.5 percent respectively, putting them in a position to have a common candidate elected as mayor.

The leaders of those blocs announced such a deal last week. Law-enforcement authorities arrested one of them on corruption charges and raided the other's home in the following days.

In another town, Talin, a similar power-sharing deal was reached by three other opposition groups that won between them 11 of the 21 seats in the local council.

Karen Grigoryan, the leader of one of those parties called Hayk party, broke ranks and voted for Civil Contract's mayoral candidate, enabling the latter to take over the local government. Grigoryan gave no clear reasons for the move. According to press reports, he has faced strong government pressure in recent days.

*(RFE/RL)*

## Azerbaijan has admitted detention of 50 Armenian PoWs

YEREVAN— Azerbaijan has confirmed the detention of 50 Armenian prisoners of war, but unofficially there are 80 more captives still being held captive in Baku, human rights lawyer Siranush Sahakyan told reporters on December 20, Pastinfo reports.

Sahakyan noted that the

process of repatriating the captives will be ongoing. According to her, as long as Azerbaijan holds the officially confirmed prisoners of war captive, the repatriation is "inevitable".

The lawyer said the process of repatriation is usually arranged within some political circles, with Russia, the United

States, the European Union or other powerful countries using political influence for the cause.

On Dec. 19, EU Special Representative for the South Caucasus and the crisis in Georgia Toivo Klaar repatriated 10 Armenian prisoners of war from Azerbaijan.

*(PanArmenian)*

## A Mari Usque Ad Mare

### FEDERAL GOVERNMENT PLEDGES UP TO \$40-BILLION TO COMPENSATE FIRST NATIONS KIDS

In a recent announcement made by the Federal Government, a pledge of \$40-billion is looking to being committed to compensate First Nation kids and restructure the child welfare system in Canada.

The federal government is pledging up to \$40 billion to compensate First Nations kids and reform the child-welfare system.

While it's an "important step" toward resolving the nearly 15-year-old legal battle, Cindy Blackstock told APTN News there remain legal issues to hash out before a deal is reached.

"I'm happy that those children are finally going to get the compensation they deserve," said Blackstock, executive director of the First Nations Child and Family Caring Society. "The more important piece is that the government ends its ongoing discrimination in First Nations child and family services and Jordan's Principle and that it reforms the department so that it never does this to another generation of kids."

"Our discussions remain progressive and productive," said ministers Marc Miller and Patty Hajdu in a statement. "We must emphasize that there are more steps to be taken until the monies will be paid. We expect to provide further details on the outcomes of our discussions by Dec. 31, 2021."

"The magnitude of the proposed compensation package is a testament to how many of our children were ripped from their families and communities," said National Chief RoseAnne Archibald of the Assembly of First Nations in a statement.

If this proposal goes through it will be a step in the right direction for the Government of Canada.

### FEDS OFFER UP TO \$742 MILLION TO LOW INCOME SENIORS

The Government of Canada is looking to allocate \$742.4-million for the 2022-2023 fiscal year, for approximately 183,000 seniors 65 and older who were impacted by the Guaranteed Income Supplement cut and 21,000 seniors aged 60 to 64 who were impacted by the Allowance cut. These cuts to the GIS were made during the COVID-19 pandemic, while seniors were forced to take CERB, Canada Emergency Response Benefit, to offset their increase in expenses.

The GIS is a program that was created to help low-income seniors make necessary payment for their day-to-day needs. These payments from the GIS were calculated based on the income that these seniors had. However, by taking CERB they skewed their income level and because of the way these programs were setup issues started to occur. The way that CERB was structured didn't allow these seniors to only take what they needed to replace their part time income, rather had to take the full amount.

"We will compensate those seniors who have had their GIS clawed back because they received the Canada Emergency Response Benefit," said Deputy Prime Minister and Finance Minister Chrystia Freeland, in the House of Commons.

"The most important thing I want to do today is to reassure all of those seniors, who I'm sure, are really worried about paying their bills, that that is going to be fixed and they will be compensated for that clawback."

### TRANSPORT CANADA ANNOUNCES UP TO \$300K IN NEW FUNDING TO SUPPORT LOCAL AND INDIGENOUS COMMUNITY-BASED RAIL SAFETY ENGAGEMENT

Minister of Transport Omar Alghabra announced a new rail safety component under the Community Participation Funding Program, that will have \$300,000 of available funding. The Government of Canada continues its commitment to providing engagement with local and Indigenous groups as a further effort to provide safety to Canada's railway system and provide support for those working near Canada's rail corridors.

The Community Participation Funding Program-Rail Safety Component includes the collaboration with local and Indigenous communities and organizations in Transport Canada's engagement processes. Alongside this the grants that are given out for will be encouraged to share their knowledge and expertise of the local environments to help improve and inform rail safety initiatives.

"The new rail safety component of the Community Participation Funding Program is another step towards meaningful engagement with local and Indigenous communities as we work together to ensure our rail system operates as safely and securely as possible across Canada," said Alghabra.

Transport Canada had also announced a funding of over a \$100-million over a five year period. This funding will be used for advancing the safe and secure transportation of people and goods by rail. Transport Canada launched a \$1.5-billion Oceans Protection Plan and is one of the largest investments to date that will help protect Canada's oceans, while also helping Indigenous and local communities to take part in developing and improving Canada's marine transportation system.

ISHKHAN GHAZARIAN

## PASHINYAN...

continued from page E1

that Azerbaijan is attempting to bring negotiations on the opening of transport links to a deadlock.

"The attempts by the president of Azerbaijan to draw parallels between the opening of regional communications and the Lachin corridor have nothing to do with discussions held and statements signed on that topic to date and are unacceptable to Armenia," he wrote on Facebook.

In addition to addressing transport issues, Michel called for the "full and speedy resolution of all humanitarian issues" during the December 14 summit, including the "release of further detainees and addressing the fate of missing persons." He said the EU will "continue to support humanitarian demining efforts" and "assistance to conflict-affected populations, rehabilitation and reconstruction."

Azerbaijan has confirmed the continued detention of 45 Armenian prisoners of war, while Armenian authorities say up to 107 soldiers remain in Azerbaijani captivity, excluding the several dozen soldiers detained on November 16.

Armenian authorities have brought charges against five POWs repatriated to Armenia on December 4.

On December 11, the Investigative Committee announced that it had submitted motions for the arrest of five soldiers for violating "rules for performing military service" that resulted in "severe consequences." Two of them have been arrested, while one motion for arrest has been rejected.

The charges have been raised amid controversial com-

ments from Armenian authorities questioning the circumstances of the capture of POWs.

The day after the border incursions, Pashinyan said that it "must be clearly investigated in all cases, what it means to fall prisoner, and under what circumstances."

"Military regulations clearly state in which cases falling prisoner is not considered a crime, and we must investigate each case," he said while answering questions from parliamentary deputies.

National Assembly speaker Alen Simonyan sparked outrage when a video circulated online on December 7 in which he said that in his view Armenian POWs "don't exist anymore."

The video captures his conversation with members of the French Armenian community during his visit to Paris. In the conversation, he accuses POWs of being deserters who "put down their weapons and ran away" and were subsequently captured.

Simonyan claimed the video was misleadingly edited, and an extended version was published soon after. In that video, Simonyan claims that Azerbaijan is exploiting POWs as leverage to gain other concessions in negotiations with Armenia, including a corridor through southern Armenia and renunciation of Artsakh.

"If I'm going to lose Syunik, Sisian because of those POWs, sorry, I may be wrong, but I believe those POWs don't exist anymore," he said.

Throughout the video he repeats that he cannot say these comments out loud. He also says that it is "not debatable" that Armenia will repatriate the remaining POWs.

## HERITAGE DAY...

continued from page E1

ings made of Holy Land olive wood, books, Jerusalem family albums, magazines, Jerusalem ceramics, framed photos of Jerusalem's Sts. James Armenian Church, and ecclesiastical items provided by ex-Jerusalemites and Toronto residents who have visited the Holy Land.

Upon entering the banquet hall, attendees were offered the 546-page Armenian communities of Holy Land and Jordan book published by the Armenian Relief Society Toronto Chapter. The bilingual and richly illustrated (colour and B/W photographs) carried detailed articles about the 2,000-year Armenian presence and achievements in the region—from Medzn Dikran's occupation of northern Palestine to modern times. Everyone from famous patriarchs to the Armenian queens of Jerusalem to the mini-renaissance of Armenian Jerusalem in the 19th century to Armenian churches in the region were featured in the book. An important section of the encyclopedic (weight 1.5 kg) book featured the biographies of prominent Armenians of Jerusalem and Jordan.

At the entrance attendees were informed they had a chance to win 3 door prizes with their admission ticket, and

they were given memorabilia from Jerusalem with 5 lottery tickets for a chance to win 66 beautiful prizes (jewelry, gift certificates, miniature icons, CDs, gift baskets and more).

The showpiece of the hall was the reproduction of the Sts. James Cathedral's altar, blow-ups of Virgin Mary's portrait together with infant Jesus, reproduction of the cathedral's blue-and-white ceramic wall, and 40 lamps imported from Jerusalem plus a chandelier. The dramatic reproduction transported attendees to the mysterious, spiritual, and dreamlike Holy Land.

Following mistress of ceremonies Zepure Dorna's welcome address, Andre's video was presented singing "Artsakh Tsavet Danim's a song dedicated to Artsakh, and Anush Galestian-Pasishnik sang "Der Voghormia" hymn. Very Rev. Father Vartan Tashjian of St Mary Armenian Apost. church sang Patriarch Yeghishe Tourian's "Yedeves Yegour" hymn. Sarine Poladian-Apiguian recited Vahagn Davitayan's "Kisherayin Zeryuys Naregatsou Hed". The 9 members of the "Aznavourian Choir" sang 3 hymns: "Ov Zarmanal", "Tsendza Yerousaghem" and "Kovya Yerousaghem zDer". His Eminence Archbishop Papken Tcharian, Prelate of the Armenian church of Canada, gave his mes-

The video drew the ire of relatives of POWs awaiting the return of their family members. They held rallies on December 7 and 8 outside of government buildings to demand that Simonyan meet with them and explain his statements.

"We are ready, let them bring our children to the homeland, and if my child is a traitor, try him under the strictest laws. If I learn that my child has committed treason, revealed state secrets to the Turks, I will not accept such a child. But didn't our sons go to war for the sake of the homeland?" one parent at the protests told reporters.

Human Rights Defender Arman Tatoyan, as well as Siranush Sahakyan and Artak Zeynalyan, two attorneys who represent POWs in the European Court of Human Rights, condemned the dissemination of the video.

"We consider it unacceptable to record and share an individual's private relations or comments without their consent," they said in a joint statement.

"We strongly urge high-ranking individuals to avoid speaking out on sensitive issues, not to exploit them for political or other purposes, since Azerbaijan successfully uses them in international organizations, including the judiciary, to defend itself for its benefit and to the detriment of the rights of Armenian POWs," they continued.

The Armenia Alliance, the largest opposition parliamentary faction, has since formally demanded Simonyan's resignation.

While presenting the impeachment motion, Armenia Alliance secretary Artsvik Minasyan said that statements made by Simonyan regarding POWs harm Armenia's foreign policy and defence capabilities.

(The Armenian Weekly)

sage and blessed the dinner table. The dinner followed by a video portrait of Jerusalem's Armenian community by Garo Nalbandian. The 5 young singers, Armenia Sarkisian, Sevag Haroutyunian, Never Ghazarian, Levon Karagulian, and Toros Maydosian, singing patriotic and popular Armenian songs accompanied by Giligia Band, entertained the audience for long hours.

The next day Maral Bekarian acted as mistress of ceremonies for a program of lectures on Armenian Jerusalem, in addition to renderings of spiritual and popular songs. The program began with a video recording of the message of Rev. Father Goryun Paghtasarian of Jerusalem, followed by Jack Hagopian's "Prayer" recited by Lorig Berberian. The lecture by Rev. Hagop Gyatayan of St. Kevoork Church in Laval, Quebec focused on his days as a seminarian at the Sts. James Seminary in Jerusalem. Madiana Torosian played on Kanun the music of Gomidas' "Groung" and "Der Voghormia". Anush Galestian-Pasishnik sang "Luys e Louso" and "Mayr yev Guys" hymns, followed by Holy Land reminisces of Hrair Hawk and a video portrait of Jerusalem's Armenian community by Garo Nalbandian.

While this year's Heritage Day was a triumph by any measure... it presents a pleasant challenge to next year's Heritage Day organizers to excel it.



  
**Ghadir**  
 Meat & Restaurant

Մեր ճաշարանին ներս կը ազատարկուին միջին արևելյան զանազան ճաշատեսակներ, օրինակ՝ մենիշ, պանիրով պօրկ, հալու և կովու միսով շատրվա, հալու և կովու միսով խորոված, մսաշոթ, չի բոֆոլ, լման հալու խորոված, սուճուխ և այլ տեսակի աղանդերներ:

**Մեր յարգարժան յաճախորդներուն կը յայտնենք, որ մօտ առենէն բացումը պիտի կատարենք մեր նոր մասնաճիւղին, հետեւեալ հասցէով՝**  
**London, Ontario @ 769 Southdale Road East**  
**(519) 668-1800**

ՀԱՍՏԷ՛  
 1848 Lawrence Avenue East  
 Scarborough, Ontario M1R 2Y4

ՀԵՌԱԶԱՅՆ՝  
 (416) 750-7404 կամ (416) 750-7400



**Fresh, fried and charcoal grilled fish – Dine in or Take out**



# ADONIS



## NOS MAGASINS

2001 Sauvé O,  
Montréal, QC H4N 3L6  
(514) 382-8606

4601 boul.Des Sources,  
Montréal, QC H8Y 3C5  
(514) 685-5050

8880 boul. Leduc,  
Brossard, QC J4Y 0G4  
(450) 656-9595

2425 boul.Curé Labelle,  
Laval, QC H7V 1R3  
(450) 978-2333

225 Rue Peel,  
Montréal, QC H3C 2G6  
(514) 905-6499

2173 St-Cathrine O,  
Montréal, QC H3H 1M9  
(514) 933-4747

3100 boul. Thimens,  
Montréal, QC H4R 0C9  
(450) 904-6789

2655 Ave. Des Aristocrates,  
Laval, QC H7E 0H3  
(450) 665-8801

7250 boul.Des Roseaies,  
Anjou, QC H1M 2T5  
(514) 493-6667

1240 Ave Eglinton O,  
Mississauga, ON L5V 1N3  
(905) 363-0707

1055 St-Laurent boul,  
Ottawa, ON K1K 3B1  
(613) 778-8883

920 boul.Maloney O,  
Gatineau, QC J8T 3R6  
(819) 317-1737

**Suivez-nous !**



[www.groupeadonis.ca](http://www.groupeadonis.ca)

20 Ashtonbee. Road,  
Scarborough, ON M1L 4R5  
(416) 642-1515

2561 Stanfield Rd,  
Mississauga, ON L4Y 1R6  
(365) 207-0200

1700 Rue Bouvier  
Québec, QC G2K 1N8  
(581) 890-9994





25 Years  
of Service



**KOMITAS**  
SALON FUNÉRAIRE

25 Ans  
de Service

*Pre-arrangement 0% premium  
1-3-5-10 year monthly payment options*

*Pré-arrangement 0% de prime  
1-3-5-10 ans des paiements mensuel*



- Completely renovated facilities
- New website with interactive tools
- Prestige white glove services
- Our own fleet of new cars

- Installations entièrement rénovées
- Nouveau site web avec des outils interactifs
- Services de prestige avec gants blancs
- Notre propre flotte de voitures neuves

**Complete Funeral Service \$5,495**

- › Visitation the night before at Komitas
- › All transports including to church and cemetery
- › Family limousine, hearse, pallbearers
- › Certificates and legal paperwork
- › Includes a wood or metal casket

**Service Funéraire Complète \$5,495**

- › Visitation la veille au soir à Komitas
- › Tous les transports, inclus vers l'église et le cimetière
- › Limousine familiale, corbillard, porteurs de cercueils
- › Certificats et documents légaux
- › Inclut un cercueil en bois ou en métal

**Cemetery Lot from \$1,300**

- › Armenian Section
- › Concession for 2 caskets & 4 urns
- › Monument foundation & maintenance

**Lot au Cimetière de \$1,300**

- › Section Arménienne
- › Concession pour 2 cercueils & 4 urnes
- › Fondation du monument & entretien



(514) 331-0400



[www.komitas.ca](http://www.komitas.ca)



- » **Over 30 years experience in custom Hvac.**
- » **Install, service furnaces, air conditionings, fireplaces, boilers & hot water tanks.**
- » **Rental programs available.**

**Edmond Khachatoorian**  
**(416) 930-5371**





**Pharmacie  
Levon Benohanian et  
Mher Koubelian Inc.**  
Pharmaciens-propriétaires

3915, Boulevard Samson  
Laval, QC H7W 2G1



T 450 688-4111  
F 450 681-5525  
proximlaval@gmail.com

Lun. au vend. : 8h30 à 21h  
Sam. et dim. : 9h à 17h  
Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h



Անվճար սպասարկու թիւն մինչեւ ձեր տունը.  
Շարժական դեղատուփիկի պատրաստութիւն.  
Ազատ փոխադրում ձեր դեղացանկի (dossier)  
այլ դեղարանէ. Դեղերու պատուաստում  
(vaccination) հիւանդապստի կողմէ.

Բուժական հետեւում՝  
արեան բարակութեան (INR), շնչերակային  
ճնշման (tension artérielle), արեան շաքարի  
(glycémie capillaire), արեան մաղձաճարպի  
(cholesterol), եւն.

Il n'y a pas d'âge  
pour être heureux !



RÉSIDENCE POUR AÎNÉS AUTONOMES  
ET SEMI-AUTONOMES



Appartements 1 1/2 à 4 1/2  
avec ou sans repas

Պատարագ տեղի կունենայ  
մեր հանգստեան տունէն ներս



Nous vous aidons dans les procédures de résiliation.  
Chez nous vous seriez en sécurité.



1 1/2 à 4 1/2

RÉSIDENCE ÉVOLUTIVE AVEC SERVICES  
DE QUALITÉ À PRIX ABORDABLES

12300, boul. Laurentien (angle boul. Gouin) Montréal Qc H4K 2Z6

514 335-1881 - info@manoirgouin.com

Visitez notre site web pour connaître nos promotions

[www.manoirgouin.com](http://www.manoirgouin.com)

Suivez-nous sur Facebook



Յարգելի Քեպէքի Համագգայինի «Մուշեղ Իշխան»  
գրադարանի գրասէր բարեկամներ,

Կը շնորհատրենք բոլորիդ Նոր տարին եւ Սուրբ  
Ծնունդը եւ կը մաղթենք ուրախ եւ առողջ տարի մը:

Այս առթիւ կ'ուզենք յատուկ շնորհակալութիւն  
յայտնել բոլոր անոնց, որոնք զանազան առիթներով  
ներդրումներ կատարած են գրադարանիս՝ անդա-  
մագրուելով, գիրքեր նուիրելով ու հարստացնելով  
գրադարանիս դարանները:

Կ'ուզենք տեղեկացնել թէ գրադարանը բաց է՝  
երեքշաբթի եւ Հինգշաբթի օրերը, կ.ե. ժամը 12:00-  
4:00, իսկ Կիրակի օրերը՝ ժամը 11:00-էն 1:00:

Ձեզ սպասարկելու միշտ պատրաստ

Սիրով՝  
Գրադարանի անձնակազմ

## La victoire de l'Arménie à l'Eurovision Junior 2021 a uni dans sa joie toute la nation arménienne

EREVAN—L'Arménie a annoncé l'organisation de l'Eurovision Junior 2022 à Erévan après la brillante victoire de l'Arménie à l'Eurovision Junior 2021 avec Maléna et sa chanson «Quami Quami» qui fit une tempête d'applaudissements à la scène musicale à Paris le 19 décembre et des dizaines de millions de téléspectateurs en Europe et dans le monde puisque 201 pays ont participé au vote du public.

Ce vote du public, avec 109 points pour l'Arménie a fait la différence sur les autres pays. C'est aussi le poids de la diaspora arménienne et ses 8 millions de membres qui est derrière l'Arménie et ses 3 millions de citoyens. L'Eurovision est ainsi l'occasion pour cette diaspora arménienne d'exprimer son soutien total à l'Arménie. La jeune Maléna (13 ans) a d'ailleurs remercié cette diaspora arménienne car sans elle la victoire de l'Arménie n'était pas

possible face aux jurys nationaux compromis avec des arrangements sur les accords des points...

Mais la victoire de l'Arménie à l'Eurovision Junior 2021 a eu pour effet de souder les citoyens d'Arménie qui du simple ménage jusqu'au militaires au front ont suivi unanimement l'Eurovision Junior et soutenu la candidate de l'Arménie. Les scènes de liesse à l'annonce de la victoire de Maléna prouve cette communion d'une nation retrouvée autour de la joie d'une victoire acquise sous les yeux de l'Europe.

La portée de cette victoire du concours de la chanson européenne dépasse donc largement le cadre du simple divertissement pour devenir un moteur de confiance retrouvée et d'union sacrée des Arméniens. D'abord des citoyens arméniens entre eux, ensuite des arméniens de la diaspora avec l'Arménie.

(Armenews)

## Ruben Rubinyan nommé représentant pour la normalisation avec la Turquie

EREVAN—Le vice-président de l'Assemblée nationale d'Arménie Ruben Rubinyan sera le représentant spécial de la République d'Arménie pour le processus de normalisation entre l'Arménie et la Turquie, a informé le porte-parole du ministère des Affaires étrangères Vahan

Hunanyan le 18 décembre.

Plus tôt en semaine, la Turquie a annoncé la nomination de Serdar Kilic, ancien ambassadeur aux États-Unis, en tant qu'envoyé spécial pour discuter des mesures de normalisation des relations avec l'Arménie.

(Armenews)

## La Turquie veut envoyer des drapeaux turc et azéri dans l'espace

BAKOU—La Turquie tient à acquérir une place importante dans l'espace, a déclaré le 18 décembre le directeur de l'Agence spatiale turque (TUA).

S'exprimant lors d'une conférence intitulée «Future in Space, Space in Future» tenue à l'Université Technique d'Azerbaïdjan dans la capitale Bakou, Serdar Huseyin Yildirim a estimé que «L'investissement dans les études spatiales n'est pas un luxe, mais un besoin»

La conférence était organisée par le Bureau azerbaïdjanais de l'Association des industriels et hommes d'affaires indépendants de Turquie (MUSIAD) en collaboration avec les universités azerbaïdjanaises.

Notant que la Turquie est «un peu en retard» sur les questions liées à l'espace, Yildirim a ajouté que son pays était actuellement dans une phase de progression rapide, le directeur de l'Agence spatiale de Turquie estimant la Turquie était en capacité à pallier ce retard.

«Notre objectif est d'acquérir une place importante dans l'espace», a souligné Yildirim

ajoutant que cela s'aligne sur les dans l'intérêt des pays frères de la Turquie.

«Si vous n'êtes pas puissant dans l'espace, vous ne pouvez pas être puissant dans le monde», a-t-il estimé.

Informant l'audience venue assister à la conférence que la conception préliminaire du véhicule spatial national qui ira sur la Lune était achevée, Yildirim a annoncé que la Turquie avait l'intention d'envoyer ce véhicule de deux tonnes en orbite lunaire au plus tard en 2024, en accord avec l'une des sociétés internationales de lancement.

«Avec notre propre drapeau, nous emporterons dans l'espace les drapeaux des pays amis et frères, en premier lieu de l'Azerbaïdjan», a-t-il ajouté.

Yildirim a également participé à une conférence intitulée «L'ère spatiale et le monde turc», organisée par le Centre du Caucase pour les relations internationales et les études stratégiques (QAFSAM), à l'Université Caspienne.

(Armenews)

## Les nouvelles frasques d'Alen Simonian

EREVAN—Le président du Parlement, Alen Simonian, a provoqué un nouveau scandale après avoir demandé aux journalistes de se lever lorsqu'ils le voyaient dans le bâtiment de l'Assemblée nationale à Erévan.

Lorsque Simonian est entré dans le hall du Parlement le 16 décembre, il n'a pas apprécié la posture des cameramen assis là et a fait retirer toutes les chaises fréquemment occupées par eux et d'autres reporters. Son porte-parole, Tsovinar Khachatryan, a défendu cette décision, affirmant que les cameramen étaient assis de manière insolente et manquaient ainsi de respect au président du Parlement.

Les chaises ont été ramenées après que les correspondants parlementaires aient rencontré Simonian plus tard dans la journée de jeudi. M. Khachatryan a déclaré que les cameramen s'étaient excusés pour leur «posture inappropriée et impolie».

Selon Hripsime Jebejian, une journaliste du quotidien Aravot présente à la réunion, Simonian lui a dit, ainsi qu'à ses collègues, qu'ils devaient se lever chaque fois qu'ils le voyaient, lui ou d'autres législateurs.

«Cette demande était très surprenante», a déclaré Jebejian au Service arménien de RFE/RL. «Nous lui avons dit que nous ne pouvions pas nous y conformer».

Jebejian a également condamné le retrait des chaises. «Même si quelqu'un s'est comporté de manière inappropriée à l'Assemblée nationale, pourquoi tous les journalistes devraient-ils en souffrir (...) et être privés des conditions de travail élémentaires que l'Assemblée nationale

est tenue de mettre en place?» a-t-elle déclaré.

Simonian, qui est un membre éminent du parti du Premier ministre Nikol Pachinian, a imposé des restrictions sans précédent à la couverture médiatique de l'Assemblée nationale immédiatement après en être devenu le président en août. Il a restreint la liberté de mouvement des journalistes à l'intérieur du bâtiment et leur a interdit de filmer des scènes horribles dans l'enceinte du Parlement.

Les groupes arméniens de défense de la liberté de la presse ainsi que l'opposition parlementaire ont fermement condamné ces restrictions.

M. Simonian, qui contrôlerait un site d'information pro-gouvernemental, a également été critiqué le mois dernier lorsque le gouvernement arménien lui a alloué 90 millions de drams (185 000 dollars) pour l'achat d'une nouvelle limousine. Il a affirmé que sa voiture officielle actuelle tombait fréquemment en panne et nécessitait des réparations coûteuses.

L'homme de 41 ans a suscité une controverse encore plus grande avec ses commentaires désobligeants sur les prisonniers de guerre arméniens révélés le 7 décembre. Il avait été filmé en train de qualifier nombre de ces soldats de déserteurs qui «ont déposé leurs armes et se sont enfuis» lors des combats avec les forces azerbaïdjanaises.

Ces propos ont suscité des manifestations de rue de la part de parents de prisonniers de guerre en colère. Pashinian et les membres de son équipe politique ne les ont pas publiquement critiqués ou désavoués.

(RFE/RL)

## Bilan de la deuxième rencontre Aliyev Pashinian

BRUXELLES—Le Premier ministre arménien Nikol Pashinian et le président azerbaïdjanais Ilham Aliyev se sont rencontrés à Bruxelles le 15 décembre pour la deuxième fois en deux jours afin de discuter des moyens d'apaiser les tensions entre leurs pays.

Ilham Aliyev et Nikol Pashinian se sont assis avec le président français Emmanuel Macron à l'issue du sommet de l'Union européenne avec cinq États ex-soviétiques couverts par son programme de partenariat oriental. Aucune des parties n'a fait état de détails sur la réunion trilatérale en date de jeudi après-midi.

«Nous n'abandonnerons jamais les arméniens», a tweeté Macron après la réunion. «Nous cherchons toujours des solutions pour une paix durable. J'appelle à ce que les fêtes de fin d'année soient celles du progrès humanitaire, celles de l'apaisement».

Macron a téléphoné au président russe Vladimir Poutine la veille pour discuter, entre autres, des efforts de Moscou pour stabiliser la situation dans la zone de conflit du Haut-Karabagh. Cet appel téléphonique a

eu lieu quelques heures avant que MM. Aliyev et Pashinian ne tiennent leur premier entretien à Bruxelles, sous l'égide du président du Conseil européen, Charles Michel.

Selon M. Michel, les dirigeants arménien et azerbaïdjanais se sont engagés à désamorcer les tensions à la frontière entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan et à rétablir les liaisons ferroviaires entre les deux États du Caucase du Sud au cours des entretiens qui ont duré plus de quatre heures. Mais il a admis qu'ils n'avaient pas réussi à aplanir leurs divergences sur le statut d'une autoroute qui relierait l'Azerbaïdjan à son exclave du Nakhitchevan via la province arménienne de Syunik, dans le sud-est du pays.

S'exprimant plus tôt dans la journée, M. Aliyev a déclaré que les personnes et les marchandises passant par ce «corridor de Zangezur» devaient être exemptées des contrôles frontaliers arméniens. M. Pashinian a rejeté cette demande peu avant leur première rencontre à Bruxelles, affirmant qu'elle allait à l'encontre des accords conclus par les deux parties

avec la médiation de la Russie.

Après les rencontres, M. Pashinian a déclaré que lui et M. Aliyev avaient «réaffirmé» dans la capitale belge l'accord conclu sous l'égide de la Russie pour lancer la liaison ferroviaire entre le Nakhitchevan et le reste de l'Azerbaïdjan. Il a insisté sur le fait que l'Arménie aura le contrôle total de sa section Syunik.

Le premier ministre arménien a annoncé que son gouvernement commencerait bientôt à discuter des préparatifs de la construction de ce tronçon de près de 50 kilomètres de long. «Grâce à ce chemin de fer, l'Arménie aura accès à la Russie et à l'Iran, tandis que l'Azerbaïdjan aura une liaison ferroviaire avec le Nakhitchevan», a-t-il déclaré lors d'une réunion du cabinet à Erévan.

M. Pashinian a également déclaré que lui et M. Aliyev poursuivraient leurs «contacts» pour tenter de «surmonter les désaccords existants.»

S'adressant au sommet du Partenariat oriental, M. Aliyev a qualifié ses entretiens avec M. Pashinian de «productifs et pragmatiques».

(RFE/RL)

## Arrestation du candidat victorieux à la mairie de Vanatsor

EREVAN—Un ancien maire de Vanadzor, qui a battu le parti au pouvoir en Arménie lors des élections municipales ce mois-ci, a été arrêté le 15 décembre, sur la base d'accusations rejetées par lui-même et par les dirigeants de l'opposition comme étant politiquement motivées.

Mamikon Aslanian a été à la tête de la troisième plus grande ville du pays jusqu'en octobre. Un bloc dirigé par lui a essentiel-

lement remporté les élections avec environ 39 % des voix.

Le parti du Premier ministre Nikol Pachinian, le Contrat civil, a terminé deuxième avec 25 % des voix, ce qui constitue le plus grave des revers subis par ce parti lors des élections locales qui se sont tenues dans 36 localités d'Arménie le 5 décembre.

Trois autres partis ont fait bien pire mais ont tout de même

obtenu des sièges au conseil local habilité à désigner le prochain chef de la municipalité de Vanadzor et des villages voisins.

Aslanian était bien placé pour retrouver son poste avec l'aide de ces partis, même s'il n'a pas obtenu la majorité des sièges au nouveau conseil de Vanadzor.

La session inaugurale du conseil était prévue pour le 17

## Haut-Karabagh: Courage, fuyons!

GÉRARD MERDJANIAN

Cette locution peut s'appliquer à nombre d'Organisations internationales et de pays, à commencer par les trois coprésidents du Groupe de Minsk de l'OSCE : États-Unis, France et Russie. Ponce Pilate peut reposer en paix, son exemple fait toujours des adeptes.

Cette troïka est talonnée de près par l'Union européenne. Il faut dire que lorsqu'on est nombreux, voire très nombreux, prendre une décision est chose difficile, quant à la faire appliquer... c'est une autre histoire. Sauf bien sûr quand il s'agit de Moscou où les sanctions pleuvent comme vache qui pisse. La première des boulettes de l'UE ayant été d'avoir avalé dix pays d'un coup en mai 2004 pour empêcher la Russie de mettre la main sur les pays de l'Est. Par contre d'autres pays peuvent narguer Bruxelles et lui faire un pied de nez (suivez mon regard) tout en continuant de recevoir des milliards pour quelque chose qui n'aura jamais lieu, comme adhérer à l'UE, par exemple.

Les États-Unis ne sont absolument pas intéressés par le Sud-Caucase, sauf s'il s'agit de mettre des bâtons dans les roues de Moscou. De plus ils ont fait leur B.A en reconnaissant le Génocide des arméniens en 1915, d'ailleurs beaucoup plus pour embêter la Turquie que pour rendre justice aux Arméniens.

La France vient de rentrer en période électorale et ce n'est certainement pas maintenant qu'elle va agir pour le Haut-Karabagh. Par contre, quels que soient les candidat(e)s au poste présidentiel, ils vont caresser les franco-arméniens dans le sens du poil en leur promettant Monts et Merveilles. Comme leur octroyer un coin de parc ou place; inaugurer une statue ou un monument; passer des accords commerciaux et/ou culturels avec Erevan; ou mieux, faire un voyage en Arménie. En attendant, le projet de loi sur la pénalisation du déni de génocide est toujours à l'étude et la Maison de l'Arménie à Paris n'a toujours pas vu le jour.

Par contre, à l'inverse de Washington, Paris aide Erevan dans nombre de domaines, hormis son conflit avec l'Azerbaïdjan. Aucune aide à attendre sur la sécurité des arméniens frontaliers et encore moins sur le devenir des arméniens du Haut-Karabagh.

Quant au camarade Poutine, il continue à jouer au chat et à la souris avec Pachinian et Aliev, favorisant tantôt l'un tantôt l'autre au gré de ses intérêts géostratégiques. Il faut dire qu'il se paye le luxe de se mettre à dos tous les pays occidentaux (États-Unis et Union européenne) pour les affaires ukrainienne et biélorusse. Dernière lubie en date, faire rentrer dans «la danse» la Turquie et l'Iran dans une plate-forme régionale de Conseil type «3+2». La Géorgie a décliné l'offre de Moscou, vu que les contentieux abkhazo-ossètes ne sont toujours pas digérés.

La lâcheté des Occidentaux du Groupe de Minsk de l'OSCE et la friolité de l'Union européenne permettent à certains pays de fouler aux pieds en toute impunité les recommandations des négociations de paix.

Le tandem turco-azerbaïdjanais mène la danse, secondé par les pays supplétifs pourvoyeurs en armements - Israël, Pakistan. La Turquie, grand maître du jeu, s'est même payée le luxe d'envoyer les djihadistes d'Idlib combattre les karabaghis. Que ne ferait pas Ankara pour se débarrasser une fois pour toute des Arméniens et ouvrir la voie vers les pays frères d'Asie centrale.

Et quand la manière sauvage ne donne pas tous les résultats escomptés, le tandem autocratique Erdoğan-Aliev joue d'amabilité. Le négationniste d'Ankara déclare vouloir normaliser ses relations avec Erevan et lever le blocus de l'Arménie, et le potentat de Bakou, désire simplement ouvrir toutes les voies commerciales avec sa voisine et récupérer un gros morceau du Zanguézour.

Bien entendu, les milliers de morts, de blessés, de disparus de 2020, c'est de l'histoire ancienne, tout comme ce qui s'est passé en 1915. Sauf bien sûr les détenus actuels qui sont une monnaie d'échange. Les duettistes turco-azéris ne comprennent pas pourquoi les Arméniens rechignent devant l'avenir radieux et pacifique qui leur est proposé?

Quoi qu'avec un Nigol Pachinian tout est possible.

## L'Arménie compte restaurer sa part du chemin de fer longeant l'Araxe

EREVAN—Le gouvernement arménien prévoit de restaurer 45 km de la section de la voie ferrée Yeraskh-Julfa-Ordubad-Meghri-Horadiz, pour laquelle il dépensera environ 200 millions de dollars, a déclaré le 18 décembre à TASS le vice-Premier ministre Mher Grigoryan.

«Selon les estimations préliminaires des experts, la restauration des sections de voies ferrées traversant le territoire de l'Arménie coûtera environ 200 millions de dollars. La longueur de la section [traversant

l'Arménie] sera d'environ 45 km, et la longueur totale de la voie ferrée d'environ 340 km», a-t-il noté.

Selon le vice-premier ministre, la ligne ferroviaire reliant l'Arménie et l'Azerbaïdjan fonctionnera «conformément aux procédures internationales acceptées pour la mise en œuvre du transport ferroviaire, sur la base des principes de réciprocité, dans le cadre de la souveraineté et des juridictions des pays dont elle traverse le territoire.»

(Armenews)

## Le parti Contrat civil au pouvoir lâche le maire d'Erevan

EREVAN—Le courant ne passait plus depuis longtemps entre le parti au pouvoir et le maire de Erevan Hayk Maroutian, un ancien comédien vedette de la télévision arménienne dont les apparitions se faisaient de plus en plus rares. Depuis le 15 décembre, il ne fait plus de doute que le Contrat civil, le parti du premier ministre arménien Nikol Pachinian, a lâché le maire de la capitale, dont la victoire aux élections municipales anticipées de septembre 2018 avait été pourtant mise à profit par N. Pachinian pour convoquer des législatives anticipées qu'il devait remporter triomphalement quelques semaines plus tard, le 9 décembre, consolidant ainsi le pouvoir auquel il avait été porté en mai par sa «révolution de velours».

L'équipe politique de Nikol Pachinian a en effet confirmé qu'elle souhaitait engager une procédure en destitution contre le maire de Erevan Hayk Maroutian après des mois d'une crise larvée entre les deux anciens alliés politiques. Un haut responsable de l'alliance Im Kayl (Mon Pas) conduite par le parti Contrat civil qui domine depuis juin le Parlement arménien et qui contrôle le conseil municipal de Erevan, a ainsi précisé qu'un vote de défiance visant H. Maroutian était à l'ordre du jour.

«D'après les premières données à notre disposition, nous avons déjà recueilli 39 signatures [de membres du conseil municipal] soit plus que les 33 signatures nécessaires [pour une telle motion,]», a déclaré Armen Kotolyan, interrogé par le Service arménien de RFE/RL, en précisant que «le processus a commencé, et je pense que Hayk Maroutian sera démis de ses fonctions avant la fin de ce mois». A.Kotolyan s'est toutefois gardé de donner les raisons d'un tel désaveu, se contentant d'indiquer qu'Im Kayl s'exprimera plus tard à ce sujet.

Le conseil municipal a le

pouvoir d'élire et de démettre les maires. A Erevan, Im Kayl contrôle 54 des 65 sièges que compte le conseil municipal. Un porte-parole de Maroutian a indiqué de son côté qu'il n'avait pas été informé de la décision du parti majoritaire de limoger le maire et a préféré s'abstenir de tout commentaire pour l'instant.

H.Maroutian, âgé de 45 ans, avait été un acteur enthousiaste de la «révolution de velours» et sa notoriété sur les écrans de télé arméniens l'avait désigné comme une étoile montante de la nouvelle élite politique mise en place par Pachinian à partir de mai 2018 et la personnalité la mieux à même d'incarner ce renouveau dans la capitale. Durant la campagne électorale pour les municipales de Erevan en septembre 2018, Maroutian avait déclaré que le paysage politique arménien se départageait entre les «blancs» alliés à Pachinian et les «noirs» symbolisant les temps obscurs dont les représentants cherchaient à restaurer le règne en s'opposant au nouveau premier ministre, une approche manichéenne qui ne cessera de s'imposer depuis lors dans le débat public.

Mais Maroutian lui-même a vu son avenir politique s'obscurcir au fil des mois, après la défaite arménienne dans la guerre du Karabagh de l'automne 2020, qui a porté un coup sévère aux relations du premier ministre avec le maire d'Erevan, comme avec tant d'autres personnalités d'ailleurs. Alors que la capitale était le théâtre d'importantes manifestations d'une opposition éclectique réclamant la démission de Pachinian, Maroutian a progressivement pris ses distances avec le premier ministre et son équipe, et s'est ouvertement refusé à lui apporter son soutien lors de la campagne pour les élections législatives anticipées de juin. Une position que ne lui pardonnera pas le Contrat civil de Pachinian, vainqueur du scru-

tin, aux yeux duquel Maroutian méritait d'être rangé dans le camp des «noirs». Un proche collaborateur de Pachinian avait ainsi publiquement critiqué l'attitude du maire peu après les élections, et certains media faisaient déjà circuler l'information selon laquelle le premier ministre reconduit dans ses fonctions chercherait à remplacer Maroutian.

Confirmant la tension croissante entre les deux hommes, le quotidien Haykakan Jamanak, — appartenant à la famille de Pachinian, — avait affirmé dans ses colonnes que Maroutian serait passé à l'opposition, et comble de la trahison, aurait même secrètement rencontré l'ancien président Robert Kotcharian, ennemi juré de Pachinian qui dirige la principale formation de l'opposition parlementaire, l'alliance Hayastan. Le secrétaire du service de presse de Maroutian, Hakob Karapetyan, a opposé un démenti sec à une telle information. En début de semaine, Karapetyan qui apprécie tout autant que Maroutian les métaphores chromatiques, avait qualifié de «presse jaune» le journal de Pachinian.

Selon Kotolyan, les autorités arméniennes auraient en vue plusieurs candidats pour remplacer Maroutian au poste de maire de Erevan, y compris son adjoint, Hayk Sargsyan.

Si elle se confirme, cette décision de limoger Maroutian et de le remplacer par une personnalité jugée plus loyale à Pachinian traduit un certain malaise dans les rangs du parti au pouvoir, après des élections municipales qui lui ont fait perdre les mairies de plusieurs villes du pays, dont Gyumri et Vanadzor, les deuxième et troisième par leur nombre d'habitants. Dans ce contexte délétère, l'équipe de Pachinian entend conserver un contrôle étroit sur la mairie de Erevan, qui concentre le tiers de la population de l'Arménie et l'essentiel de son activité économique.

GARO ULUBEYAN  
(Armenews)

## MOSCOU...

suite de la page F1

décembre. Elle a été reportée après qu'un autre parti, qui n'a remporté aucun siège, a contesté les résultats des élections devant les tribunaux.

Le Comité d'enquête arménien a déclaré, quant à lui, avoir arrêté Aslanian et l'avoir inculpé d'abus de pouvoir et de falsification. Il a notamment affirmé que l'ancien maire avait illégalement vendu aux enchères deux parcelles de terrain municipal pendant son mandat de cinq ans.

Aslanian a rapidement démenti ces accusations par l'intermédiaire de ses avocats, qui ont qualifié la procédure pénale de «persécution politique».

Dans une déclaration commune, Yervand Varosian et Lusine Sahakian, ont déclaré: «Après nous être familiarisés avec le fond des accusations, il nous est apparu évident que Mamikon Aslanian est poursuivi pour avoir remporté les élections contre la volonté des autorités actuelles».

Les avocats ont également déclaré que leur client exhorte ses partisans à «rester calmes» et à être assurés que leurs votes «ne seront pas dilapidés».

Les hauts représentants des deux principaux groupes d'opposition du pays ont également condamné les accusations et les ont liées à l'élection de Vanadzor. Artur Vanetsian, du bloc Pativ Unem, a rendu visite à Aslanian en détention.

Certaines personnalités de l'opposition ont affirmé que l'arrestation d'Aslanian s'inscrit dans le cadre des efforts plus larges déployés par M. Pachinian pour installer de force ses fidèles dans les communautés où son parti, le Contrat civil, a été battu ou n'a pas réussi à remporter la victoire le 5 décembre.

Dans l'une de ces communautés, comprenant la ville de Vartenis et les villages environnants, le Contrat civil a obtenu 46 % des voix. Deux blocs locaux qui le contestent ont obtenu

respectivement 37 % et 16,5 %, ce qui les met en position de faire élire un candidat commun à la tête de la communauté.

Les dirigeants de ces blocs ont annoncé un accord en ce sens la semaine dernière. Les forces de l'ordre ont arrêté l'un d'entre eux pour corruption et ont perquisitionné le domicile de l'autre dans les jours qui ont suivi.

Dans une autre ville, Talin, un accord similaire de partage du pouvoir a été conclu par trois autres groupes d'opposition qui ont remporté 11 des 21 sièges du conseil local. Le parti de Pachinian contrôlera les 10 sièges restants.

L'un de ces groupes, le parti Hayk, a annoncé de manière inattendue qu'il n'occuperait pas ses 3 sièges. Le principal candidat du parti à Talin, Karen Grigorian, a invoqué la nécessité de «désamorcer les tensions post-électorales», mais n'a pas donné de précisions. Des articles de presse ont affirmé qu'il avait pris cette décision sous la forte pression du gouvernement.

(RFE/RL)

ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԶՐՈՅՑՆԵՐ

Գնալու՞նք անցորդներ եւ մնալու՞նք համակիրներ

Կուսակցութեան մը հիմնական ուժը իր անդամները կը հանդիսանան, սակայն անոր ներուժը իր համակիրներն են: Ահա անոնց է, որ կ'ուզեմ անդրադառնալ այստեղ, նախ քան «անցորդներուն» մասին ալ խօսիլս:

Ճիշտ է, ամեն մարդ է, որ կրնայ կուսակցական ըլլալ:

Ձի բաւեր ընդունել կուսակցութեան մը ծրագիրն ու կանոնադիրը, հաշտ ըլլալ անոր գործակալներին, ենթարկուիլ անոր որոշումներուն, տակաւին ամեն ջանք ալ ընել, իսկ Դաշնակցութեան պարագային՝ երդուել նոյնիսկ կեանքը զոհել անոր նպատակները իրագործելու համար: Սա կը պահանջէ խիստ ինքնակարգապահութիւն մը, որ բոլորին չի պատշաճիր:

Սակայն կայ ազգայիններու զանգուած մը, որ առանց կուսակցութեան մը շարքերուն մաս կազմելու, տրամադիր է, պատրաստակամ է, նոյնիսկ աւելի քան յօժար՝ ազգին ծառայելու ա՛յլ կուսակցութեան կողքին: Այդ զանգուածը կը բաղկանայ անոր համակիրներէն, որոնք կը կազմեն իր ներուժը: Որքան ստուար ըլլայ այդ զանգուածը, այնքան մեծ կ'ըլլայ կուսակցութեան մը ազդեցութիւնը, կասկած չկայ:

Մենք գիտենք, թէ որքա՞ն հայրդիրներ կամաւոր կու գան ու կը գործեն ՀՅԴ-ի զանազան յանձնարարութեան մէջ՝ սկսեալ Հայ դատի յանձնարարութենէ մինչեւ այլազան միջոցառումներու-ձեռնարկներու կազմակերպիչ կամ հանգանակիչ յանձնարարութեան, այլեւ կ'անդամակցին ուղեկից կազմակերպութիւններուն, անխնայ կը մասնակցին անոնց այլազան աշխատանքներուն՝ տարուէ-տարի, հաւատարմաբար, հաւատքով, եռանդով, տաքնապելով, քունը փախցնելով եւ դժուարութիւններու առջեւ առանց կանգ առնելու, առանց յուսահատելու: Անոնք կը պաշտօնավարեն մեր դպրոցներուն մէջ, իրենց ստացած վարձատրութենէն շատ աւելի մեծ ներդրումով ու նուիրումով, ու յաճախ իրենք կ'ըլլան նոր սերունդը ազգային ոգիով տոգորող ու կուսակցութեան շարքերը մղողները: Ուրիշներ սիրալոյսով կ'աշխատակցին մեր մամուլին, առանց որեւէ նիւթական վարձատրութեան կամ ակնկալութեան,

երկա՛ր ժամանակ, իրենց ամբողջ կեանքը: Տակաւին ուրիշներ լուռ ու մուռ իրենց քսակը կը բանան, կուսակցականի նման տարեկան տուրք ալ կը վճարեն՝ առանց վայելելու անդամի մը իրաւունքները:

Այստեղ կ'ուզեմ առիթը օգտագործել ու ոչ միայն շնորհակալ ըլլալ մեր այդ անթիւ-անհամար ու անվարան գործակիցներուն, որոնց ներդրումէն եթէ զրկուած ըլլայինք ի հարկէ չէինք կրնար իրագործել այն ամենը, որ կրցեր ենք ահա 131 տարիէ ի վեր ընել, այլեւ կ'ուզեմ մեր համակիրներու այդ առկայութիւնը արտայայտուած տեսնել ՀՅԴ կանոնագրին մէջ:

Արդարեւ, այստեղ կայ «Օժանդակներ» գլուխ մը, ուր կը յիշատակուին նիւթապէս իրենց կանոնաւոր մասնակցութիւնը բերողները, սակայն ոչ՝ բոլոր միւսները, որոնք այդ առաջիններուն ընծայած նիւթական թէկուզ լիաբուռն ներդրումէն բազմապատիկ աւելի օժանդակութիւն կը բերեն թէ՛ բարոյապէս եւ թէ՛ նիւթապէս: Եթէ փորձենք «Համագային»-ի, ՀՕՄ-ի կամ ՀՄԸՄ-ի սեւէ վարչականի պարզապէս միայն մէկ տարուան մէջ եւ միայն ժողովներու յատկացուցած ժամերը բազմապատիկ երկրի նուազագոյն աշխատավարձով, անմիջապէս կ'անդրադառնանք, թէ մեծ է իրենց տուածը եւ թէ անարդարութիւն մը տեղի կ'ունենայ իրենց հանդէպ՝ զիրենք դուրս ձգելով օժանդակներու շրջանակէն:

Ոչ միայն մնայուն նուիրատու համակիրներու, այլեւ նոյնքան մնայուն գործակից համակիրներու անսպառ շունչով եւ ճակտի քրտինքով է, որ մեր կազմակերպութիւններն ու հաստատութիւնները կը պահուին, մեր կեդրոնները կը գործեն, նոյնիսկ մեր մամուլը կը հրատարակուի:

Արդարօրէն, ՀՅԴ 33-րդ Ընդհանուր ժողովը կ'առաջադրէր «Մեր կիզակէտին վրայ պահել համակիրները: Խորացնել կարեւոր հարցերու վերաբերեալ օժանդակներու եւ համակիրներու հետ խորհրդակցելու գործելակերպը եւ կիրարկել արագ խորհրդակցութիւններ կազմակերպելու արդիւնաւէտ եղանակներ»:

Ուստի ատենն է, որ անոնք ալ, փոխանակ այլազանուելու օժանդակներէն, իրաւամբ համարուին

նոյնպէս մեր օժանդակները:

Եւ հիմա կ'ուզեմ ակնարկել խորագրիս առաջին մասով յիշուած «գնալու՞նք անցորդներուն»: Ասոնք անոնք են, որոնք գիմելով ու մտնելով մեր շարքերը, սխալ դուռ են թակեր: Եկեր են, մնացեր տարի մը թէ տասը տարի, ու անցեր-գացեր են: Եղեր են նոյնիսկ պարագաներ, երբ իրենց կուսակցական երդումը տալէ անմիջապէս ետք անհետացեր են: Այո, հազուադէպ դէպքեր են այս վերջինները, սակայն եղեր են ու մնացեր են մեր յիշողութեան մէջ: Ոմանք արագ անդրադարձեր են, որ իրենց տեղը է այս խստամբեր կազմակերպութիւնը: Ուրիշներ գուցէ ինչ-ինչ առաւելութիւններ եւ առանձնաշնորհումներ ակնկալել են ու հրապարակուել: Չեմ ուրանար համոզումներու փոփոխութիւնը, որ ոմանց պարագային կրնայ իրաւ ըլլալ, ոչ ալ հաւաքական կեանքի անխուսափելի հետեւանք՝ պատահական անհաճոյ վերաբերումը, որ կրնայ խրտչեցնել ուրիշներ:

Կարելոր չեն պատճառները կամ պատրուակները: Կարելորը առկայութիւնն է այդ երեւոյթին, որ ամբողջովին հակապատկերն է մեր համակիրներու ցուցաբերած հաւատարմութեան ու ընծայած ծառայութեան՝ այո, հակառակ նոյնիսկ այդպիսի խրտչեցուցիչ վերաբերումներու, որոնց կրնան ենթարկուած ըլլալ իրենք ալ: Հասկնալի է, որ մարդիկ կրնան առարկայական այլազան պատճառներ ունենալ՝ առողջութեան, այլապէս զբաղուածութեան, ասպարէզին կամ այլ ազդակներու վերաբերեալ, եւ գիտենք, որ այդպիսիները ցաւով կը բացակային կամ հեռու կը մնան, պահելով հանդերձ իրենց համոզումներն ու ազգային երազները, եւ հնարաւոր միջոցներով, նոյնիսկ հեռուէ-հեռու իրենց ներկայութիւնը զգալի կը դարձնեն մերթ ընդ մերթ, սակայն կան նաեւ ուրիշներ... այդ միւսները:

Աւելի լաւ է մենք ալ զիրենք «գնալու՞նք անցորդներ» նկատենք ու անցնինք...

ՎՐԷԺ-ԱՐՄԷՆ «Դիօշակ», ղեկավարներ 2021



Advertisement for Ghadir Meat & Restaurant. Includes phone numbers (416-750-7404) and address (1848 Lawrence Avenue E, Scarborough, ON M1R 2Y4).

Advertisement for Bakery and Fine Foods. Includes phone number (416.754.1888) and address (2094 Lawrence Ave. E. Unit # 2, Scarborough, ON. M1R 2Z6).

Advertisement for EK Hvac. Includes phone number (416) 930-5371 and services like furnace installation and boiler repair.

Advertisement for ARZ fine foods. Includes website (arzfinefoods.com) and email (info@arzfinefoods.com).

Advertisement for Sutton Group-Admiral Realty Inc. featuring Annie Varbedian, Sales Representative. Includes phone number (416) 918-3615.

Advertisement for hearing aid source. Includes email (andre@HearingAidSource.ca) and phone number 416 754 4327 (HEAR).

Advertisement for The Diamond Realty featuring Gary Chahinian and Gabriel Chahinian. Includes phone number 416-258-8892.

Advertisement for I.D.A. Pharmacy Inc. featuring Cassandra Pharmacy Inc. Includes phone number 416.449.2040.

Advertisement for ANI BAKERY. Includes phone number 416.285.7164 and address (25 Howden Road, Unit #2, Scarborough, Ontario M1R 3C8).

## Իշխան Սաղաթելեան. «Հայաստանի, Արցախի Եւ Սփիւոքի Մէջ Պէտք Է Զեւաւորուի Համազգային Դիմադրութիւն»

«Հայաստանի Հանրապետութիւնը պաշտօնապէս ներկայացնող որեւէ անձ Սահմանադրութեամբ եւ օրէնքներով նախատեսուած ընթացակարգերու խախտումով չի կրնար ստորագրել քաղաքական կամ ռազմական բնոյթի որեւէ փաստաթուղթ. այսպիսի ցանկացած համաձայնութիւն ի սկզբանէ առ ոչինչ է», ըսաւ ՀՅԴ Հայաստանի Գերագոյն մարմինի ներկայացուցիչ, Ազգային ժողովի փոխնախագահ Իշխան Սաղաթելեան՝ նոյեմբեր-դեկտեմբեր 2021 ամիսներուն Հայաստանի մէջ տեղի ունեցած տեղական ինքնակառավարման մարմիններու ընտրութիւններուն ՀՅԴ եւ անոր կազմած դաշինքներու ցուցակներուն մէջ ընդգրկուած քաղաքացիներու եւ աջակիցներու հետ հանդիպումին ժամանակ:

«Ասիկա թող իմանան բոլորը: Նիկոլ Փաշինեանը չունի լիազօրութիւն ժողովուրդին կողմէ Հայաստանը նոր գիշուածներու տանելու», արձանագրեց Իշխան Սաղաթելեան:

«Հայաստանի եւ հայութեան կողմէ կենսական գիշուածներ ենթադրող որեւէ գործընթացի վերջնարդիւնքը հայոց պետականութեան փլուզումը պիտի ըլլայ», ըսաւ ան: Հայաստանի, իբրեւ ազգային եւ ինքնիշխան պետութեան զարգացման երաշխիքը անոր աշխարհաքաղաքական նշանակութեան եւ սերունդներու իրա-

ւունքներու պահպանումն ու ամրապնդումն է:

«Արցախի, Հայաստանի գոյութեան ու անվտանգութեան հիմնահարցերը փոխկապակցուած են, արցախեան տագնապի արդարացի լուծման ու կայուն խաղաղութեան ապահովման երաշխիքը ժողովուրդներու իրաւահասարակութեան, ինքնորոշման իրաւունքի անվերապահ կիրարկումն է՝ բացառելով Ազրպէյճանի կազմին մէջ Արցախի որեւէ կարգավիճակի ամրագրում: Անհրաժեշտ է ամրագրել Արցախի ժողովուրդի անվտանգութիւնը երաշխաւորելու՝ Հայաստանի յանձնառութիւնը», յայտարարեց Իշխան Սաղաթելեան:

Ան համոզում յայտնեց, որ պետութեան անկումը կասեցնելու միակ տարբերակը կը մնայ կազմակերպուած ներկայութիւնը փողոցին մէջ:

Իշխան Սաղաթելեան փաստեց, որ այս իշխանութիւնը աղէտաբեր է Արցախի եւ հայութեան համար. պարտութեան եւ պատերազմի խորհրդանիշ ուժը չի կրնար ապահովել խաղաղութիւն, անվտանգութիւն եւ բարեկեցութիւն:

Ստեղծուած իրավիճակէն ելքը ՀՅԴ-ն կը նկատէ Հայաստանի, Արցախի եւ սփիւոքի մէջ համազգային դիմադրութեան ձեւաւորումը:

**www.horizonweekly.ca**

CONNECT WITH US:

հորիզոն horizon

facebook.com/pages/horizonweekly

@horizonweekly

horizonweekly

YouTube – Horizon Weekly TV

Voyages **HAIG** Travel

Ձեր բոլոր ճամբորդական Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝ **(514) 284-7676**

**ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...**

**ԼԱՒՍԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ**

\*Նոր Յացոյ՝ PERMIS DE QUÉBEC

Voyages Haig Travel | Tel: + 1 514-284-7676  
4150 Rue Sherbrooke Ouest suite 404A, Westmount, QC H3Z 1C2 | Email info@haigtravel.ca

**RITA BAGHDASSARIAN**  
Conseillère en Sécurité Financière  
Revenu Garantie Viager

COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE • REER, FERR, RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ • ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE & COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT

3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101, Laval Qc. H7V 1E8  
Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262  
ritabagh@yahoo.com

**VIZUALIS**  
optométriste

**DR SHANT DONABEDIAN**  
Centre d'Achat Fairview - Fairview Mall  
Pointe Claire  
514 695 2555 - VIZUALIS.CA

**LEXUS** | LEXUS GABRIEL ST-LAURENT

Sevag Jakmakjian  
New Car Sales Manager | 3303, ch. de la Côte-de-Liesse St-Laurent, QC H4N 3C2  
jsevag@gabriel.ca | Tel: 514 747-7777, Ext.: 3933  
Fax: 514 747-7447  
www.lexusgabrielstlaurent.com

**Assura Bien inc.**  
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers  
Ապահովագրական գրասենեակ

KRIKOR ABRAKIAN | VAHAN MATOSSIAN

970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc. H4T 1W7  
T: 514.903.3999

Pâtisserie **MAHROUSÉ**  
FONDÉE EN 1970

9705 Boulevard de l'Acadie, Montréal, QC H4N 2W2  
Tél: 514.279.1629 • info@mahrouse.ca • www.mahrouse.ca

**JACOB & JACOB**  
CARROSSERIE  
BODY SHOP  
CAS D'ASSURANCES

6280 St. Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T6  
Tél: (514) 484 - 7945 Fax: (514) 484 - 2487  
jacobautobody@bellnet.ca www.carrosseriejacobetjacob.ca

**RE/MAX** RE/MAX 3000 inc. Agence immobilière

**Elie Berberian**  
Courtier immobilier | Real Estate Broker  
C 514.519.3543  
B 514.333.3000

**FIVE STAR ELECTRIQUE**  
CINQ ÉTOILES

SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING  
RESIDENTIAL-COMMERCIAL

**BEDROS NALPATIAN**  
442, LA RIVIÈRE, LAVAL QC.  
TEL: 514 - 497- 5155 FAX: 450 - 689- 3997  
E-MAIL: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM

**Pharmacie Levon Benohanian et Mher Koubelian inc.**  
Pharmaciens-propriétaires

3915, Boulevard Samson Laval, QC H7W 2G1  
T 450 688-4111  
F 450 681-5525

Lun. au vend. : 8h30 à 21h  
Sam. et dim. : 9h à 17h  
Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h

LIVRAISON GRATUITE  
membre affilié à **Proxim**

**horizon**  
HORIZON Hebdomadaire arménien Armenian Weekly  
Publié par / Published by Les Publications Arméniennes (1991)  
3401, Olivar-Asselin Montréal, Québec Canada H4J 1L5

Abonnement annuel / Yearly subscription Canada  
2<sup>e</sup> classe - 2<sup>nd</sup> class: \$80 plus applicable taxes  
1<sup>re</sup> classe - 1<sup>st</sup> class: \$95  
États-Unis / USA  
1<sup>re</sup> classe - 1<sup>st</sup> class: \$95 US  
Ailleurs / Elsewhere  
1<sup>re</sup> classe - 1<sup>st</sup> class: \$125 US

Administration / Publicité  
Sylva Eshramdjian-Bachekjian (General Manager)  
Tél.: (514) 332-3757  
E-Mail: sylva@horizonweekly.ca

Courrier de deuxième classe / No. 40065294 / Second class mail  
Dépôt légal: bibliothèques nationales du Québec et du Canada - ISSN 0708580X

Գրիգոր Հոթոյեան, (416) 494-1921  
Ժազ Վարպետեան, (416) 722-9225

Վարիչ Խմբագիր՝ Վահագն Գարագաշեան  
Վարչական պատասխանատու՝ Սիլվա Պաշոգճեան  
Քարտուղար՝ Մարինա Տրիսաչատուրեան  
Ազգ խմբագիր՝ Վրէժ-Արմէն Արքիմեան  
Անգլերէն/Ֆրանսերէն՝ Վիզլէն Արքահամեան, Թինա Սիլվահեան  
Չեւաւորում եւ Սրբագրիչ՝ Զրիստափոյր Սիքալեւեան

Financé par le gouvernement du Canada  
Funded by the Government of Canada

**Canada**

# ANI BAKERY LTD

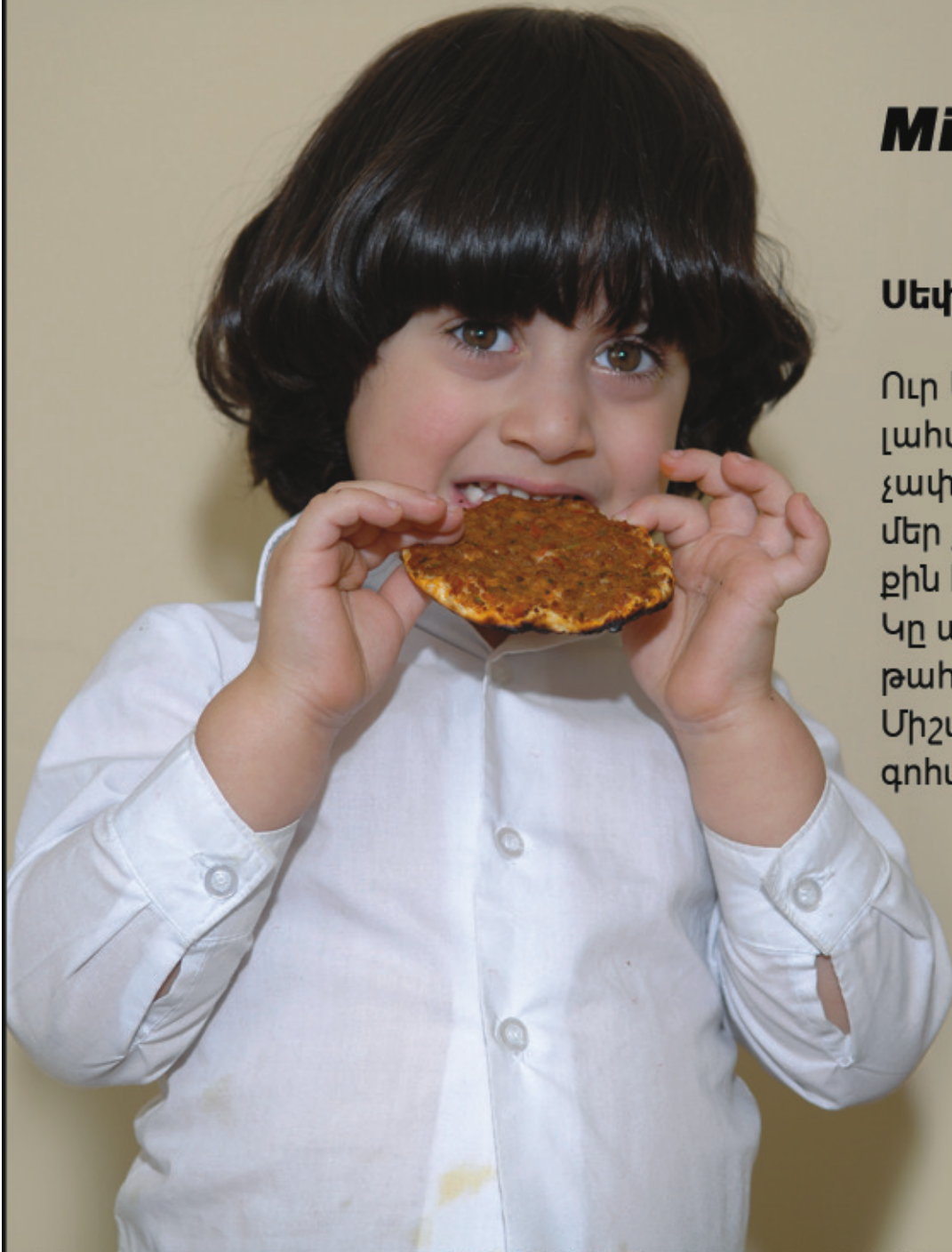
## ԱՆԻ ՓՈՒԱՊԱՆ

### Middle Eastern Pizza Lahmajoun

#### Սեփականատեր՝ Արսեն Տապալադեան

Ուր կը գտնէք հայկական եւ արաբական լահմաճունի տեսակներ՝ փոքր եւ բնական չափերով: Լահմաճունը կը պատրաստենք մեր չափերով եւ յաճախորդներուն պահանջքին համաձայն՝ միսը իրենցմէ կամ մեզմէ: Կը պատրաստենք եւ կը ծախենք նաեւ թահինով հաց, պանիրով հաց եւ մենէիշ: Միշտ պատրաստ ենք ձեր ապսպրանքներուն գոհացում տալու ուրախ եւ տխուր առիթներով:

**Փորձեցէք եւ  
գոհ պիտի մնաք**



**ADDRESS: 25 Howden Road, Unit #2, Scarborough, Ontario M1R 3C3**  
**Phone: (416) 285-7164**

Բաց ենք շաբաթը վեց օր, կիրակի մինչեւ կէսօրէ ետք՝ ժամը 2:00  
(Երկուշաբթի փակ)



BARRY KAREN ALEX GARO  
**KAZANDJIAN**

  
**514 333.3000**

**\$998 000**  
  
 12160-12164 RUE PASTEUR

**\$699 000**  
  
 11655 RUE LAFOREST

**VENDU!**  
  
 2170 RUE DUDEMAINE

**\$3 799 000**  
  
 2080 CH. HANOVER

**VENDU!**  
  
 2485 RUE DES NATIONS #205

**VENDU!**  
  
 12000-12004 AV. LONGTIN

**VENDU!**  
  
 11115 BOUL. CAVENDISH #1108

**VENDU!**  
  
 11960 AV. DU BEAU-BOIS

**VENDU!**  
  
 11770 BOUL. L'ACADIE

**VENDU!**  
  
 4185 BOUL. GOUIN O.

**VENDU!**  
  
 4105 RUE CLAUDE-HENRI-GRIGNON

**VENDU!**  
  
 74C RUE STE-ANNE

**VENDU!**  
  
 2200 ALICE-NOLIN #508

**VENDU!**  
  
 2670 MALBOROUGH COURT

**VENDU!**  
  
 AV. DU BEAUBOIS

EXPERTISE

EXPÉRIENCE

EXCELLENCE

**CLASSÉS PARMIS LES MEILLEURS COURTIERIS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL**  
**RANKED AMONGST THE HIGHEST PREFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE**



SIÈGE SOCIAL: 9280 BOUL. DE L'ACADIE, MONTREAL QC H4N 3C5  
 PAVILLON: 2500 RUE DES NATIONS #102, SAINT-LAURENT, QC H4R 3J9